Istruzioni per l'uso

Piattaforme di pesata Sartorius Midrics

Modelli MAPP1...4, MAPS1...4
Piattaforme di pesata in acciaio verniciato | acciaio inossidabile

98648-015-35

Indice i

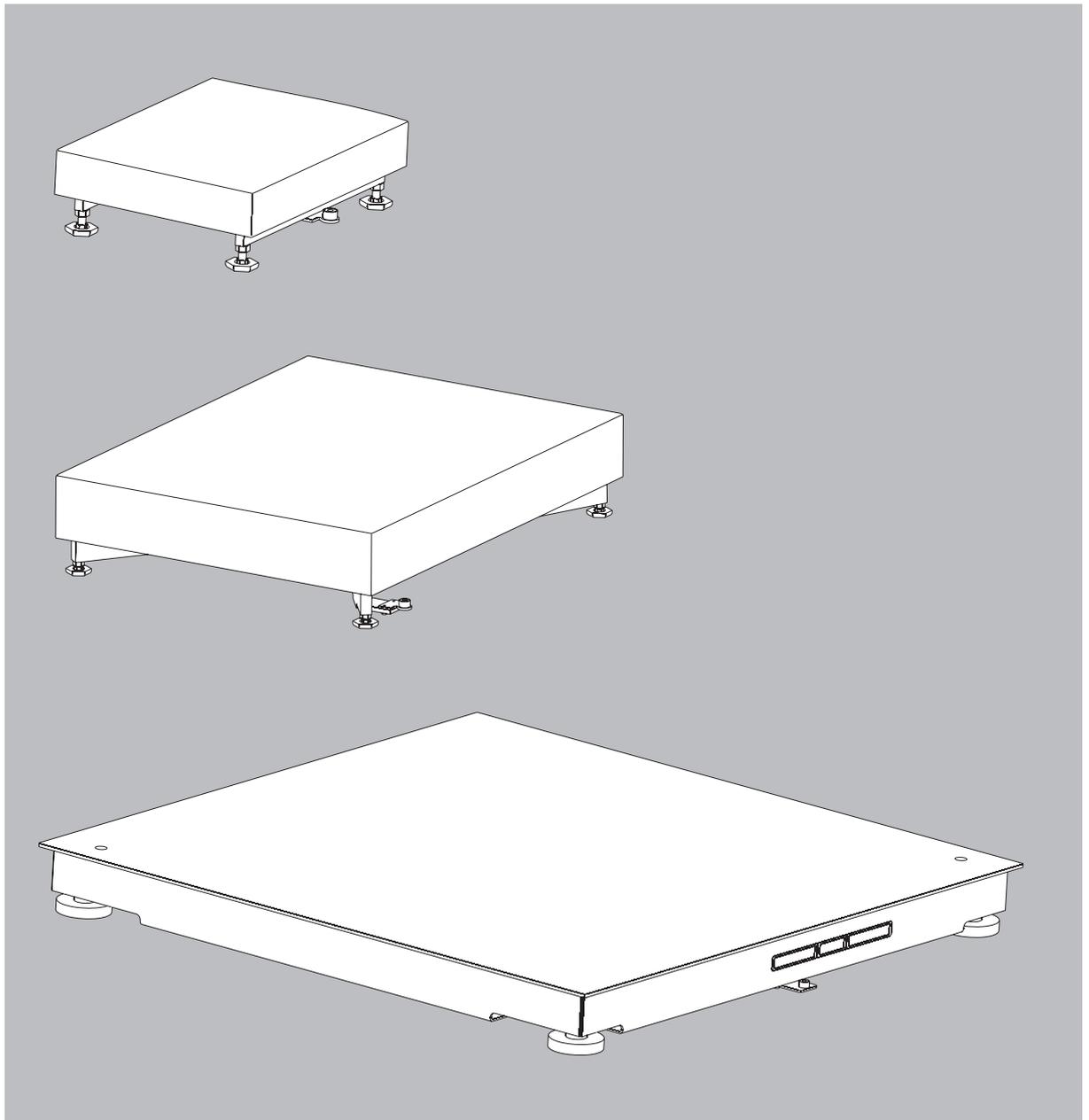
In questo manuale di istruzioni sono impiegati i seguenti simboli:

● indica le operazioni per l'utilizzo

○ indica le operazioni da eseguirsi solo in certe condizioni

> descrive cosa accade dopo l'esecuzione di un'operazione

– precede una voce di enumerazione

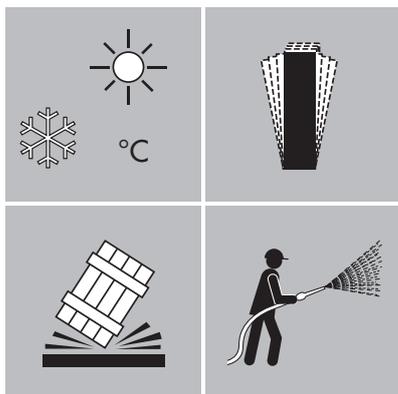
⚠ indica un pericolo

Istruzioni di sicurezza e avvertenze

Le piattaforme di pesata sono conformi alle direttive e norme per il materiale elettrico, la compatibilità elettromagnetica e le prescrizioni di sicurezza in materia.

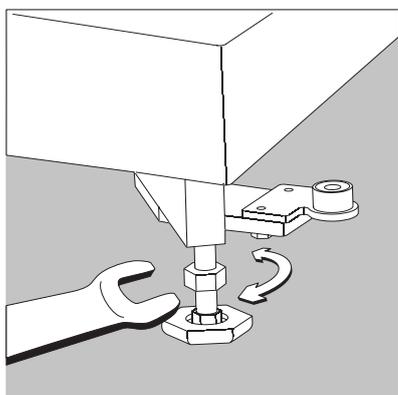
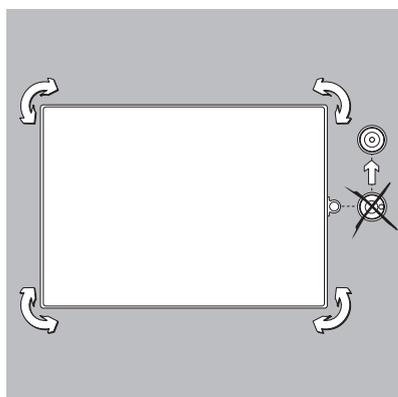
- Non esporre le piattaforme di pesata a temperature estreme, vapori chimici aggressivi, umidità, urti e vibrazioni.
- Non impiegare le piattaforme di pesata in aree a rischio di esplosione delle zone 0, 1 e 20. Con l'opzione Y2 è possibile l'utilizzo della piattaforma di pesata nelle zone 2 o 22.
- Evitare il formarsi di cariche elettrostatiche; collegare un morsetto del conduttore equipotenziale (alla scatola di giunzione).
- Rispettare il grado di protezione della bilancia: (grado di protezione IP65 per i modelli non in acciaio inossidabile; IP67, per i modelli in acciaio inossidabile). Grado di protezione 6: contro l'infiltrazione di particelle di polvere di dimensioni di un granello; grado di protezione 5: contro l'infiltrazione di acqua, protezione contro spruzzi d'acqua; grado di protezione 7: contro l'infiltrazione di acqua per una temporanea immersione in acqua. Ogni grado di protezione IP è garantito solo se la guarnizione in gomma è installata correttamente sulla scatola di giunzione e tutti gli attacchi a vite dei pressacavi (PG) sono avvitati saldamente.

I diritti di garanzia decadono se l'installazione non è stata fatta a regola d'arte.

- La scatola di giunzione può essere aperta solo da tecnici specializzati del Servizio Sartorius che eseguono lavori di manutenzione/riparazione secondo gli standard Sartorius.
- Qualora vi sia il sospetto che la sicurezza operativa della piattaforma non sia più garantita, scollegare la piattaforma dalla tensione d'esercizio e prendere tutte le precauzioni per evitarne l'utilizzo (per es. in caso di danneggiamento).
- I modelli di dimensioni 800 x 800 mm e maggiori sono dotati di punti di sospensione. Durante il trasporto o quando si solleva la bilancia o il piatto di carico usando una gru, non andare sotto la bilancia o il piatto di carico sospeso. Osservare le norme sulla prevenzione degli infortuni. Attenzione a non danneggiare la scatola di giunzione o il ricettore di carico durante il trasporto.
- Se si usa un sifone per alzare il piatto di carico, indossare sempre i guanti da lavoro, le scarpe di sicurezza e gli indumenti protettivi.
  Attenzione! Pericolo di lesioni! L'uso del sifone è permesso solo al personale qualificato e autorizzato a compiere tale lavoro.
- Assicurasi che la piattaforma di pesata sia staccata dalla corrente elettrica prima di eseguire lavori di manutenzione, pulizia e riparazione.
- In caso di utilizzo di cavi di altri fornitori controllare l'assegnazione dei pin. Pertanto prima di procedere all'allacciamento degli apparecchi Sartorius verificare sulla base dello schema di collegamento gli attacchi del cavo e staccare le linee che differiscono. L'utente è responsabile per l'utilizzo di cavi non compresi nella fornitura Sartorius.

Istruzioni per l'installazione

- Scegliere un luogo adatto per l'installazione della piattaforma di pesata. Questo deve essere una superficie asciutta, orizzontale e piana. Il campo della temperatura di lavoro deve essere tra –10 °C e +40 °C. L'indice di carico del pavimento permesso deve essere sufficiente a portare la piattaforma di pesata con il suo carico massimo.
  Se usate la piattaforma di pesata in aree di forte traffico (per es. carrelli elevatori), dovreste montare una struttura protettiva angolata in ferro attorno alla piattaforma di pesata.
  Evitare di esporre la piattaforma di pesata a temperature estreme, vapori chimici aggressivi, umidità, urti e vibrazioni che la potrebbero danneggiare.

Per i modelli omologabili per l'uso in metrologia legale:

- La bolla d'aria deve trovarsi nel centro della livella.

- Livellare la piattaforma di pesata usando i piedini di regolazione.
- Controllare se tutti i piedini hanno un contatto stabile con la superficie di installazione.

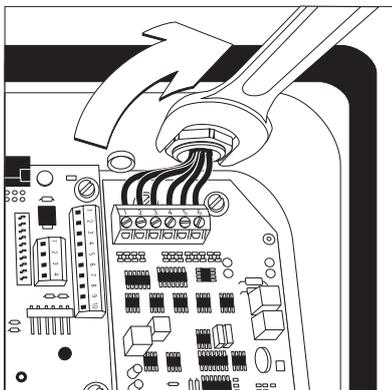
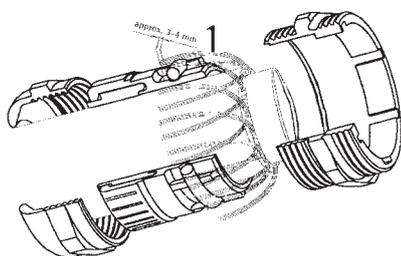
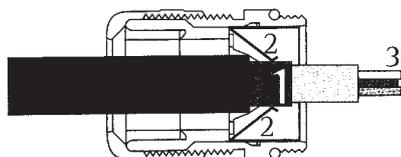
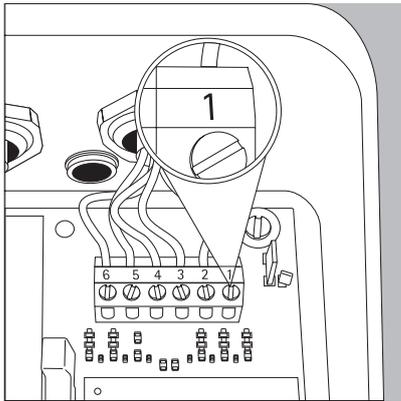
> Tutti i piedini di regolazione devono portare un carico equivalente!

- Svitare i controdadi sui piedini di regolazione usando una chiave fissa.

> Regolare i piedini:
Estraendo il piedino (rotazione in senso orario) la piattaforma di pesata si solleva.
Ritraendo il piedino (rotazione in senso antiorario) la piattaforma di pesata s'abbassa.

- Quando la piattaforma di pesata è in bolla, avvitare i controdadi dei piedini.
  Per le piattaforme di portata bassa (1 cella di carico): avvitare i controdadi verso la struttura della piattaforma.
  Per le piattaforme di portata elevata (4 celle di carico): avvitare i controdadi verso i piedini di regolazione.

- Se la piattaforma di pesata con l'opzione Y2 è installata nell'area a rischio di esplosione delle zone 2 o 22, questa deve essere collegata a terra (collegamento di un conduttore equipotenziale). La messa a terra deve essere eseguita da un tecnico specializzato.
  Ogni tipo di piattaforma di pesata consente la messa a terra.
  L'attacco per la messa a terra si trova sotto il piatto di pesata sulla scatola di giunzione, oppure sulla base della piattaforma di pesata. L'attacco per la messa a terra è indicato dal simbolo a lato.
  La messa a terra viene effettuata mediante un bullone, un morsetto a vite oppure è presente un foro. In tal caso, effettuare la messa a terra mediante una vite e un dado in acciaio inossidabile. Usare una rosetta dentata per evitare l'allentamento spontaneo della vite. Il cavo di terra deve avere una sezione minima di 4 mm^2 ed essere provvisto di un occhiello adatto.
  Collegare tutti gli apparecchi e gli accessori al conduttore equipotenziale (PA).

Installazione

● Collegare il cavo della piattaforma di pesata all'indicatore.
Avvertenza:
Il pressacavo (PG) è già montato. Eseguire i lavori sul pressacavo con la massima cura!
Utilizzare una chiave torsiometrica.
Momento torcente del pressacavo: 5 Nm

● Togliere l'isolamento dell'estremità del cavo e collegare il cavo nel seguente modo:
- Inserire il cavo attraverso il pressacavo (PG).
- Montare il pressacavo (PG) in modo corretto
- Togliere l'isolamento protettivo dall'estremità del cavo (vedi figura). La schermatura (1) deve avere contatto con i morsetti (2).
- Per l'installazione i fili (3) del cavo devono avere una lunghezza di circa 15 cm.
- Inserire il cavo attraverso il pressacavo (PG).
- Controllare che ci sia contatto tra i morsetti e la schermatura perché il cavo è messo a terra tramite la schermatura!

● Montare il cavo alla piattaforma di pesata nel seguente modo:
- Togliere l'isolamento del cavo e lasciare i fili lunghi circa 5 cm per l'installazione.
- Togliere l'isolamento dei fili per 1 cm circa e applicare le boccole.
- Inserire l'anello di ferrite su tutti i fili.

– Avvitare saldamente i fili ai morsetti

Schema elettrico per l'indicatore

N°	Segnale	Significato
1	BR_POS	Tensione di alimentazione del ponte (+)
2	SENSE_POS	Senso (+) Tensione di alimentazione del ponte
3	OUT_POS	Tensione di misura, positiva
4	OUT_NEG	Tensione di misura, negativa
5	SENSE_NEG	Senso (-) Tensione di alimentazione del ponte
6	BR_NEG	Tensione di alimentazione del ponte (-)

Codici colorati del cavo di collegamento per piattaforme di pesata, modelli MAPP..

Dimensioni della piattaforma in mm	Schema elettrico per l'indicatore Identi-ficatore	N°: 1	2	3	4	5	6
320 × 240	DC	blu	verde	bianco	rosso	grigio	nero
400 × 300	ED	blu	verde	bianco	rosso	grigio	nero
500 × 400	FE	blu	verde	bianco	rosso	grigio	nero
650 × 500	GF	blu	verde	bianco	rosso	grigio	nero
800 × 600	IG	blu	verde	bianco	rosso	grigio	nero
800 × 800	II	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
800 × 1000	LI	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
1000 × 1000	LL	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
1250 × 1000	NL	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
1250 × 1250	NN	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
1500 × 1250	RN	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
1500 × 1500	RR	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
2000 × 1500	WR	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone

Codici colorati del cavo di collegamento per piattaforme di pesata, modelli MAPS..

Dimensioni della piattaforma in mm	Schema elettrico per l'indicatore Codice N°:	1	2	3	4	5	6
320 × 240	DC	blu	verde	bianco	rosso	grigio	nero
400 × 300	ED	blu	verde	bianco	rosso	grigio	nero
500 × 400	FE	blu	verde	bianco	rosso	grigio	nero
650 × 500	GF	verde	blu	rosso	bianco	marrone	nero
800 × 600	IG	verde	blu	rosso	bianco	marrone	nero
800 × 800	II	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
800 × 1000	LI	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
1000 × 1000	LL	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
1250 × 1000	NL	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
1250 × 1250	NN	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
1500 × 1250	RN	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
1500 × 1500	RR	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone
2000 × 1500	WR	blu	verde	bianco	rosso	grigio	marrone

Codici di modello

Nome famiglia	Materiale	Numero delle celle di carico	Portata vedi Tabella 2	Dimensione vedi Tabella 1	Risoluzione vedi Tabella 2
MAP	a	b	c	d	e
Piattaforma analogica Midrics	P = acciaio S = acciaio inox	1 = una cella di carico 4 = quattro celle di carico	in kg 3 6		
			15		
			30		
			60		
			150		
			300		
			600		
			1500		
			3000		

Tabella 1, Dati/dimensioni specifici del modello:

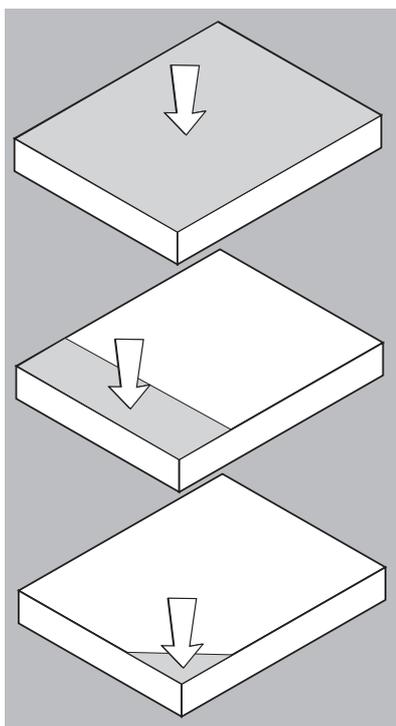
Codice	DC	ED	FE	GF	IG	II	LI	LL	NL	NN	RN	RR	WR
Larghezza (mm)	240	300	400	500	600	800	800	1000	1000	1250	1250	1500	1500
Lunghezza (mm)	320	400	500	650	800	800	1000	1000	1250	1250	1500	1500	2000

Lunghezze del cavo

Lunghezza (m) circa	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0

Tabella 2, Risoluzioni:

Risoluzione 1 campo di pesata				**Risoluzione* 2 campi di pesata**			
	-L	-LCE	2 × 3000e	-NCE			
Campo di pesata	15000d	1 × 3000e	Campo di pesata	Campo di di pesata1	Risoluzione campo 1	Campo di pesata 2	Risoluzione campo 2
in kg	in g	in g	in kg	in kg	in g	in kg	in g
3	0,2	1	3	1,5	0,5	3	1
6	0,5	2	6	3	1	6	2
15	1	5	15	6	2	15	5
30	2	10	30	15	5	30	10
60	5	20	60	30	10	60	20
150	10	50	150	60	20	150	50
300	20	100	300	150	50	300	100
600	50	200	600	300	100	600	200
1500	100	500	1500	600	200	1500	500
3000	200	1000	3000	1500	500	3000	1000

* i campi di pesata approvati per l'impiego legale sono elencati nel certificato conformità. Per le bilance con due campi di pesata (2x300e): quando la bilancia usa il campo di pesata superiore non commuta automaticamente nella risoluzione più elevata. In altre parole, quando si pesa nel campo di pesata superiore viene mantenuta la risoluzione più bassa dopo la taratura.

Limiti di funzionamento

Non si deve superare la portata massima delle piattaforme di pesata.
In base alla posizione del carico posto (in centro, di lato, angolare da un lato), la portata massima della piattaforma di pesata (kg) è la seguente:

Modello	Centro*	Lato	Angolo
DC	30	20	15
ED	100	60	40
FE	200	150	100
GF	400	300	200
IG	400	300	200
II	3500	2300	1150
LI	3500	2300	1150
LL	3500	2300	1150
NL	3500	2300	1150
NN	3500	2300	1150
RN	3500	2300	1150
RR	3500	2300	1150
WR	3500	2300	1150

* Capacità di carico max. della bilancia!

Cura e manutenzione

Pulizia

○ Prima di iniziare la pulizia, staccare la bilancia dall'alimentazione.
○ Pulizia della piattaforma di pesata in condizioni ambientali asciutte: usare un panno umido con un detergente disponibile in commercio. Osservare le indicazioni date dal produttore del detergente.
⚠ Per la pulizia della piattaforma di pesata non usare mai acidi concentrati né soluzioni, né solventi o alcol puro.
○ Per la pulizia della piattaforma di pesata in un ambiente umido: usare un getto d'acqua debole (max. 60°C) bagnando il piatto di carico dall'alto.
⚠ Per la pulizia della piattaforma di pesata non è permesso l'uso di acqua pressurizzata.
> Se per la pulizia si usa acqua troppo calda o troppo fredda, sull'apparecchio si può formare acqua di traspirazione causata dalla differenza di temperatura. L'acqua di traspirazione può provocare il malfunzionamento dell'apparecchio.
○ Se la bilancia è installata in una fossa, fare attenzione che non si formi dello sporco tra il margine della fossa e la piattaforma di pesata; in questo modo si evitano errori di misurazione.
○ Togliere regolarmente lo sporco dal fondo della fossa.

Ambiente corrosivo

○ Togliere regolarmente tutte le tracce di sostanze corrosive dalla piattaforma di pesata.

Pulizia delle superfici in acciaio inossidabile

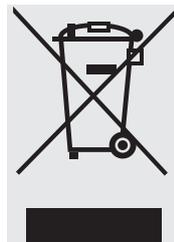
Si consiglia di pulire tutte le parti in acciaio inossidabile ad intervalli regolari. Togliere il piatto di carico per poterlo pulire a fondo (al di fuori dell'area a rischio di esplosione). Per la pulizia delle parti in acciaio inossidabile (se presenti) usare detergenti appositi disponibili in commercio e un panno umido o una spugna. Strofinare leggermente tutte le superfici in acciaio inossidabile e poi sciacquare il piatto di carico a fondo per togliere ogni residuo. Poi lasciare asciugare lo strumento.
Per una maggiore protezione si può applicare un olio di manutenzione.

⚠ Per la pulizia delle parti in acciaio inox non si devono usare detergenti che contengono soluzione di soda caustica, acido acetico, acido cloridrico, acido solforico oppure acido citrico. È vietato l'uso di spugnette di lana d'acciaio! L'uso di solventi deve essere limitato esclusivamente alla pulizia delle parti in acciaio inossidabile!
L'uso di solventi è ammesso solo per la pulizia delle parti in acciaio inossidabile.

Smaltimento

Istruzioni per lo smaltimento e le riparazioni degli apparecchi

In Germania e in alcuni altri Paesi, (vedi sito: www.sartorius.com, sotto Service, area Download) la Sartorius AG o un'altra impresa da essa incaricata offre un servizio di ritiro e smaltimento delle proprie apparecchiature elettriche ed elettroniche nel rispetto delle leggi vigenti.
Nei Paesi che non fanno parte dello Spazio economico europeo o in cui non è presente una filiale, una succursale o un rivenditore Sartorius, prego rivolgersi alle autorità locali o alle aziende incaricate dello smaltimento dei rifiuti. Queste apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici o non devono essere portate ai centri di raccolta pubblici (nemmeno dai piccoli esercenti).
Per maggiori informazioni sulle possibilità di smaltimento, ci si può rivolgere in Germania e negli Stati membri dello Spazio economico europeo ai nostri addetti del Servizio Assistenza locale oppure al nostro Servizio Assistenza di Goettingen, in Germania:
Sartorius
Service Center
Weender Landstrasse 94-108
37075 Goettingen, Germania

Prima dello smaltimento e/o rottamazione delle apparecchiature, togliere le pile e le batterie ricaricabili e gettarle negli appositi contenitori di raccolta. Le apparecchiature contaminate con sostanze nocive (contaminazione NBC) non saranno ritirate dalla Sartorius AG, dalle sue filiali, succursali e dai suoi rivenditori, né per lavori di riparazione né per lo smaltimento. Per maggiori informazioni sulle modalità di riparazione e smaltimento del proprio apparecchio ed i relativi indirizzi dei Centri di Assistenza, prego visitare il nostro sito Internet (www.sartorius.com) oppure rivolgersi al Servizio Assistenza Sartorius.
Se l'imballaggio non dovesse più servire, può essere portato al centro di smaltimento rifiuti locale. L'imballaggio è costituito completamente da materiali non inquinanti, riciclabili come materie prime secondarie pregiate.

L'apparecchio, comprensivo di accessori, pile e batterie non deve essere gettato nei rifiuti domestici.

WEEE-Registriernummer:
SWT GÖ: WEEE-Reg.-Nr. DE 49923090

Impiego come strumento di pesatura legale (UE oppure SEE*)

La piattaforma di pesata come componente di un sistema di pesatura omologabile CE-M

La piattaforma di pesata deve essere considerata come un apparecchio modulare. Tale apparecchio modulare costituisce un sistema di pesatura omologabile solo in collegamento con un indicatore adatto (per es.: un indicatore Combics).
La bilancia o il sistema non può essere usato per la vendita diretta di merci al pubblico e non può essere usato come strumento di pesatura legale finché non è stata eseguita la verifica prima. I campi di pesata omologabili, i precarichi e gli indicatori approvati della Sartorius sono elencati nel certificato di conformità.

* SEE = Spazio economico europeo

Dichiarazioni di conformità

Il marchio CE può essere applicato solo agli strumenti per pesare e alle apparecchiature relative in conformità alle seguenti direttive. La conformità è stata esaminata in relazione agli apparecchi Sartorius:

Direttiva 89/336/CEE
«Compatibilità elettromagnetica (EMC)» nella versione 93/68/CEE

Norme europee relative:

EN 61326	Apparecchi elettrici di misura, controllo e laboratorio Prescrizioni di compatibilità elettromagnetica

Immunità ai disturbi:
Ambiente industriale, funzionamento continuo non sottoposto a controllo

Limitazione dell'emissione di disturbo:
Ambiente residenziale, classe A

Avvertenza:
L'utente risponde in prima persona di qualsiasi modifica così come della realizzazione di collegamenti con cavi o dispositivi di altri costruttori. A richiesta, Sartorius mette a disposizione informazioni riguardanti le caratteristiche minime di funzionamento degli apparecchi (secondo le norme sopra menzionate).

Direttiva 73/23/CEE
«Materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione» nella versione 93/68/CEE

Norme europee relative:

EN 60950	– Sicurezza per apparecchi della tecnologia di informazione comprendenti macchine per ufficio elettriche – Sicurezza Parte 1: Prescrizioni generali
EN 61010	Prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici di misura, di controllo e per l'utilizzo in laboratorio
Part 1:	Prescrizioni generali

Direttiva 94/9/CE
«Apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva e per l'utilizzo in presenza di polvere combustibile»

Norme europee relative:

EN 50014	Regole generali
EN 50020	Modo di protezione a sicurezza intrinseca "i"
EN 50281-1-1	Costruzioni elettriche destinate in ambienti con presenza di polvere combustibile.

Parte 1-1:
Costruzioni elettriche – protette per mezzo di un involucro – Costruzione e prove. (vedi certificato di esame del tipo allegato)

Qualora vengano usati dispositivi elettrici in installazioni e in condizioni ambientali che richiedono maggiori standard di sicurezza, bisogna conformarsi alle prescrizioni contenute nei regolamenti specifici per l'installazione vigenti nel Paese.

Bilance per l'impiego in metrologia legale:
Direttiva 90/384/CEE
«Strumenti per pesare a funzionamento non automatico»

Questa direttiva regola la determinazione della massa in metrologia legale.
Per la dichiarazione di conformità relativa alle bilance omologabili costituite dalle piattaforme descritte in questo manuale e da indicatori della Sartorius si rimanda alle pagine seguenti. La direttiva regola anche l'applicazione della verifica CE da parte del produttore, nella misura in cui si tratti di un apparecchio con approvazione CE del tipo ed il produttore sia accreditato per queste attività presso un Organismo Notificato dalla Commissione delle Comunità europee. Le basi legali che permettono alla società Sartorius di eseguire la verifica prima sono la Direttiva europea n° 90/384/CEE per gli strumenti di pesata a funzionamento non automatico e il certificato di riconoscimento del sistema di gestione per la qualità della società Sartorius AG, rilasciato in data 15.02.93 dal dipartimento di metrologia «Eichwesen» del «Landesverwaltungsamt» della Bassa Sassonia Germania. Per ulteriori informazioni in merito al marchio CE sugli strumenti e sui regolamenti vigenti a livello nazionale, prego rivolgersi ai Centri Assistenza Tecnica Sartorius o al Vostro rivenditore Sartorius.

«Verifica CE»: un servizio della Sartorius
Il nostro personale autorizzato per la verifica CE* può eseguire tale verifica sul luogo di installazione della Vostra bilancia all'interno degli Stati membri dell'Unione Europea e degli Stati firmatari dello Spazio Economico Europeo.

Servizio «Nuova installazione»
La verifica prima CE* fa parte del nostro pacchetto-cliente: «Nuova installazione». Vi offriamo, oltre alla verifica prima, una serie di prestazioni importanti che Vi garantiscono un lavoro che soddisfa:

- Installazione
- Messa in funzione
- Controllo
- Istruzioni
- Verifica prima

Se desiderate che la verifica prima venga fatta dalla società Sartorius, prego rivolgersi ai Centri Assistenza Tecnica Sartorius o al Vostro rivenditore Sartorius.

Verifiche periodiche nei Paesi europei
La durata della validità della verifica dipende dalle direttive nazionali vigenti nei Paesi dove la bilancia viene utilizzata. Se desiderate ottenere informazioni riguardo alla regolamentazione attualmente in vigore nel Vostro Paese ed i nomi del personale che potete contattare, non esitate a rivolgerVi al Servizio Assistenza Tecnica Sartorius.

Per ulteriori informazioni sul tema «Verifica», potete contattare i Centri Assistenza Tecnica Sartorius o il Vostro rivenditore Sartorius.

*= in conformità alla certificazione della società Sartorius AG.

Accessori

Rampa d'accesso, verniciata, per le seguenti dimensioni:

dimensioni piattaforma in mm	lunghezza, larghezza della rampa	Codice
800 × 800	1200 × 800	YAR01MAPP
800 × 1000	1200 × 800	YAR01MAPP
1000 × 800	1200 × 1000	YAR02MAPP
1000 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPP
1250 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPP
1250 × 1000	1200 × 1250	YAR02MAPP
1250 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPP
1500 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPP
1500 × 1250	1200 × 1500	YAR04MAPP
1500 × 1500	1200 × 1500	YAR04MAPP
2000 × 1500	1200 × 2000	YAR05MAP

Rampa d'accesso, in acciaio inossidabile, per le seguenti dimensioni:

dimensioni piattaforma in mm	lunghezza, larghezza della rampa	Codice
800 × 800	1200 × 800	YAR01MAPS
1000 × 800	1200 × 800	YAR01MAPS
1000 × 800	1200 × 1000	YAR02MAPS
1000 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPS
1250 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPS
1250 × 1000	1200 × 1250	YAR03MAPS
1250 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPS
1500 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPS
1500 × 1250	1200 × 1500	YAR04MAPS
1500 × 1500	1200 × 1500	YAR04MAPS
2000 × 1500	1200 × 1500	YAR04MAPS
2000 × 1500	1200 × 2000	YAR05MAPS

Telaio per installazione in fossa, verniciato, per le seguenti dimensioni:

dimensioni piattaforma in mm	Codice
800 × 800	YEG01MAPP
1000 × 800	YEG02MAPP
1000 × 1000	YEG03MAPP
1250 × 1000	YEG04MAPP
1250 × 1250	YEG05MAPP
1500 × 1250	YEG06MAPP
1500 × 1500	YEG07MAPP
2000 × 1500	YEG08MAPP

Telaio per installazione in fossa, acciaio inox, per le seguenti dimensioni:

dimensioni piattaforma in mm	Codice
800 × 800	YEG01MAPS
1000 × 800	YEG02MAPS
1000 × 1000	YEG03MAPS
1250 × 1000	YEG04MAPS
1250 × 1250	YEG05MAPS
1500 × 1250	YEG06MAPS
1500 × 1500	YEG07MAPS
2000 × 1500	YEG08MAPS

Set di fissaggio al suolo in acciaio inossidabile	Codice
(2 piastre di supporto, 4 viti di fissaggio)	YFP01MWS

Colonnina, verniciata, per il fissaggio dell'indicatore alla piattaforma:

dimensioni in mm	Codice
320 × 240, altezza 330	YDH01CWP
400 × 300, altezza 500	YDH02CWP
500 × 400, altezza 500	YDH02CWP
500 × 400, altezza 750	YDH03CWP

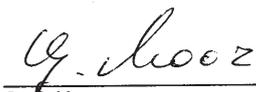
Colonnina, in acciaio inossidabile, per il fissaggio dell'indicatore alla piattaforma:

dimensioni in mm	Codice
320 × 240, altezza 330	YDH01CWS
400 × 300, altezza 500	YDH02CWS
500 × 400, altezza 500	YDH02CWS
500 × 400, altezza 750	YDH03CWS

Dichiarazione di Conformità al Tipo secondo la Direttiva 90/384/CEE

La dichiarazione concerne gli strumenti per pesare elettromeccanici a funzionamento non automatico per l'utilizzo in metrologia legale. Per questi strumenti ammessi alla verifica esiste un Certificato di Approvazione CE del tipo. La compatibilità dei moduli è stata confermata dall'Istituto federale tedesco di fisica e metrologia (Physikalisch-Technische Bundesanstalt) (PTB). Per un elenco dei modelli di piattaforme si rimanda all'Allegato.
La società SARTORIUS AG dichiara che i tipi di strumenti per pesare sono conformi ai requisiti della Direttiva del Consiglio n° 90/384/CEE del 20 giugno 1990 relativa agli strumenti per pesare a funzionamento non automatico; alla norma europea corrispondente EN 45501 relativa agli aspetti metrologici degli strumenti per pesare a funzionamento non automatico; alla versione emendata delle leggi e decreti nazionali relativi alla metrologia legale riguardanti la trasposizione di questa direttiva a livello nazionale di ciascuno Stato membro dell'Unione Europea e degli Stati firmatari dello Spazio Economico Europeo all'interno delle loro versioni attualmente in vigore, e alle prescrizioni relative alla verifica di strumenti di misurazione assoggettati all'approvazione del tipo.
La presente Dichiarazione di Conformità al Tipo è valida solo se gli strumenti per pesare corrispondono a una versione di serie non modificata, fabbricata dalla società Sartorius e l'etichetta di identificazione dello strumento per pesare riporta il marchio di conformità CE e il marchio verde con la lettera stampata «M» (il numero in lettere maiuscole corrisponde all'anno di apposizione del marchio), così come il numero dell'organismo notificato che ha eseguito la verifica prima.

Se l'etichetta di identificazione non riporta questi marchi, la presente Dichiarazione di Conformità al Tipo non è valida. La validità della dichiarazione di conformità decade dopo ogni modifica o manipolazione/riparazione dello strumento per pesare o, in alcuni Stati, alla scadenza del periodo di validità. Il gestore dello strumento per pesare si assume la responsabilità di ottenere un rinnovo autorizzato della verifica come per esempio la verifica ulteriore o la verifica periodica.

Sartorius AG
37070 Goettingen, Repubblica Federale Tedesca
Göttingen, 20.04.2007

Dr. G. Maaz
(Presidente della Divisione Meccatronica)

J. Rehwald
(Direttore di produzione delle Divisioni Meccatronica / Tecnologie di Pesatura)

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105I002.doc

Allegato P105D002

EG-Konformitätserklärung
EC Declaration of Conformity

Sartorius Weighing Technology GmbH
Weender Landstrasse 94 – 108
D-37075 Goettingen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under own responsibility that the equipment

Geräteart / *Device type:* **Midrics Indikator, Wägeplattform und Komplettwaagen**
Midrics indicator, weighing platform and complete scale

Baureihe / *Type series:* **MIS1, MIS2, MAPP1-......-., MAPP4-......-., MAPS1-......-., MAPS4-......-. MWaSbc-......-..., MWaPbc-......-...**

(a= 1 oder/or 2; b = 1 oder/or 4; c = E oder/or blank)

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt:
in the form as delivered complies with the basic requirements of the following European Directives:

Richtlinie 2004/108/EG Elektromagnetische Verträglichkeit
Directive 2004/108/EC *Electromagnetic compatibility*

Richtlinie 2006/95/EG Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
Directive 2006/95/EC *Electrical equipment designed for use within certain voltage limits*

Das Gerät erfüllt die anwendbaren Anforderungen folgender harmonisierten Europäischen Normen.
The apparatus meets the applicable requirements of the harmonized European Standards listed below.

1. Richtlinie 2004/108/EG / *Directive 2004/108/EC*

   EN 61326-1:2006 Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
   Electrical equipment for measurement, control and laboratory use – EMC requirements – Part 1: General requirements

2. Richtlinie 2006/95/EG / *Directive 2006/95/EC*

   EN 61010-1:2010 Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
   Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – Part 1: General requirements

Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung / *Year of attachment of CE marking:* **12**

Sartorius Weighing Technology GmbH
Goettingen, 2012-11-23

i.V. P. Baumfalk i.V. Kl

Dr. Reinhard Baumfalk
Vice President R&D

Dr. Dieter Klausgrete
Head of International Certification Management

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten EG-Richtlinien, ist jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die Sicherheitshinweise der zugehörigen Produktdokumentation sind zu beachten.
This declaration certifies conformity with the above mentioned EC Directives, but does not guarantee product attributes. Unauthorised product modifications make this declaration invalid. The safety information in the associated product documentation must be observed.

SWT12CE028 / 2001222 65797-000-58_R01 SOP-3.RD-045-fo2

12.04.2007

Plattform / *Platform* MAPP..-.CE und / *and* MAPS..-.CE in Kombination mit / *in combination with* SARTORIUS AG....	**Typ / *Type***	**EG-Bauartzulassung / *EC type-approval***	**OIML-Zertifikat / *OIML-Certificate***
Auswertegerät / *Electronic evaluation unit* **YCO01IS-0CE** mit Anzeige- und Bedieneinrichtung / *with indicating and operator device* isi 10, isi 20 oder / *or* isi 30	(DX BD 323) SARTICS	(D95-09-041) D04-09-015	R76/1992-DE-99.02
Auswertegerät / *Indicator* **QCT01**.. (incl. **QAT01**.., **SEBT01**..)	(DX BI 500) SARTICS	(D99-09-009) D04-09-015	R76/1992-DE-99.04
Auswerteelektronik / *Electronic evaluation unit* **YCO02IS-0CE** mit Anzeige- und Bedieneinrichtung / *with indicating and operator device* isi10.., isi20.., isi30, YAC01.., YAC02.., TN oder Computer (in Konformität mit 89/336/EEC) mit Software Sartorius Win Scale (D09-99.15) / *or computer (CE conformity according to Council Directive 89/336/EEC) with software Sartorius Win Scale (D09-99.15)*	iso-TEST + Prüfschein / *Test Certificate* YCO02IS-0CE	D97-09-018 + D09-00.28	R76/1992-DE-00.09
Auswertegerät / *Indicator* **FCT01-X** (incl. **SECT01**..) Ausnahme für die Kompatibilität: Variante **FCT01-XV1** *Exception for the compatibility: Variant* ***FCT01-XV1***	(DX BM 500) SARTICS	(D00-09-022) D04-09-015	R76/1992-DE-00.07
Auswertegerät / *Indicator* **TN** und / *and* **TN-X** (incl. **CIS...**, **CIXS**..)	(DX BO 300) SARTICS	(D02-09-007) D04-09-015	R76/1992-DE-02.02
Auswertegerät / *Indicator* **TN-Pro** (**CISPRO**)	SARTICS	D04-09-015	-
Auswertegerät / *Indicator* **TM** (**MIS...**)	SARTICS	D04-09-015	-

Plattform / *Platform* MAPP..-.CE, und / *and* MAPS..-.CE in Kombination mit / *in combination with* SARTORIUS Hamburg GmbH	**Typ / *Type***	**EG-Bauartzulassung / *EC type-approval***	**OIML-Zertifikat / *OIML-Certificate***
Auswertegerät / *Indicator* **PR1713...**,**PR5610(X5), PR5710(X6)** bei / *at* U_{exc} = 12V	(PR1713...) (PR5610(X5)) (PR5710(X6)) SARTICS	(D99-09-039) D04-09-015	-
Auswertegerät / *Indicator* **PR5510/xx** (X4) bei / *at* U_{exc} = 12V	SARTICS	D04-09-015	

Gilt nicht bei Verwendung des Wägezellentrennschaltgerätes PR1626_60 für explosionsgefährdete Bereiche.
Not valid for use of the intrinsically safe load cell interface PR1626_60 for hazardous areas.

* Beispiel für Modellnamen, der Buchstabe "N" (in ..-NCE) kann durch andere Buchstaben ersetzt sein z.B: "L" für Einbereichswaagen. "N" steht für Mehrbereichswaage.
** Example of model name, the letter "N" (in ..-NCE) may be replaced by another letter e.g. "L" for single range instruments, "N" for multiple range instrument.*

Alle Klasse III / *all class III*

Kabellänge / *Cable length* ≤ 20 m

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 45
38023 Braunschweig

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105DO02

12.04.2007

Plattformen mit 1 Wägezelle (Nicht Edelstahl) / *Platforms with 1 load cell (not stainless steel)*: **MAPP1...-.CE**

Modell / *Model* *	**Max (kg) ≤**	**e (g)**	**Min (g)**	**Abmess-ungen / *Dimensions* (mm) ≤**	**Einschaltnull stellbereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + additional dead load* (kg) ≤**	**SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked***	**Alternativ / *alternative***	**SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.***
MAPP1-3DC-NCE	1,5	0,5	10	320x240	0,2	MP60	011241/7,5kgC3	TC6266 Rev. 0
	3	1	20					
MAPP1-6DC-NCE	3	1	20	320x240	1,2	MP60	011242/15kgC3	TC6266 Rev. 0
	6	2	40					
MAPP1-15DC-NCE	6	2	40	320x240	3	MP60	011243/30kgC3	TC6266 Rev. 0
	15	5	100					
MAPP1-30ED-NCE	15	5	100	400x300	6	MP61	011244/50kgC3	TC6267 Rev. 0
	30	10	200					
MAPP1-60ED-NCE	30	10	200	400x300	12	MP61	011245/100kgC3	TC6267 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-30FE-NCE	15	5	100	500x400	6	MP63	011246/50kgC3	TC6269 Rev. 0
	30	10	200					
MAPP1-60FE-NCE	30	10	200	500x400	12	MP63	011247/100kgC3	TC6269 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-150FE-NCE	60	20	400	500x400	30	MP63	011248/200kgC3	TC6269 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPP1-60GF-NCE	30	10	200	650x500	12	MP62	011252/150kgC3	TC6268 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-150GF-NCE	60	20	400	650x500	28	MP62	011253/250kgC3	TC6268 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPP1-300GF-NCE	150	50	1000	650x500	60	MP62	011290/500kgC3	TC6268 Rev. 0
	300	100	2000					
MAPP1-60IG-NCE	30	10	200	800x600	12	MP62	011252/150kgC3	TC6268 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-150IG-NCE	60	20	400	800x600	30	MP62	011253/250kgC3	TC6268 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPP1-300IG-NCE	150	50	1000	800x600	60	MP62	011290/500kgC3	TC6268 Rev. 0
	300	100	2000					

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 45
38023 Braunschweig

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105DO02

12.04.2007

Plattformen mit 4 Wägezellen (Nicht Edelstahl) / *Platforms with 4 load cells (not stainless steel)*: **MAPP4...-.CE**

Modell / *Model* *	**Max (kg) ≤**	**e (g)**	**Min (g)**	**Abmessungen / *Dimensions* (mm) ≤**	**Einschaltnullstellbereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + additional dead load* (kg) ≤**	**SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked* Alternativ / *alternative***		**SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.***
MAPP4-150II-NCE	60	20	400	800x800	30		MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	150	50	1000					
MAPP4-300II-NCE	150	50	1000	800x800	60		MP58T/227kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	300	100	2000			MP69T	011469/220kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-600II-NCE	300	100	2000	800x800	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500II-NCE	600	200	4000	800x800	300		MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000			MP69T	011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-3000II-NCE	1500	500	10000	800x800	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC 6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-600LI-NCE	300	100	2000	1000x800	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500LI-NCE	600	200	4000	1000x800	300		MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000			MP69T	011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-3000LI-NCE	1500	500	10000	1000x800	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-150LL-NCE	60	20	400	1000x1000	30		MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	150	50	1000					
MAPP4-300LL-NCE	150	50	1000	1000x1000	60		MP58T/227kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	300	100	2000			MP69T	011469/220kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-600LL-NCE	300	100	2000	1000x1000	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500LL-NCE	600	200	4000	1000x1000	300	MP69T	011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
	1500	500	10000				MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-3000LL-NCE	1500	500	10000	1000x1000	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-600NL-NCE	300	100	2000	1250x1000	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500NL-NCE	600	200	4000	1250x1000	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-3000NL-NCE	1500	500	10000	1250x1000	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-150NN-NCE	60	20	400	1250x1250	30		MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	150	50	1000					
MAPP4-300NN-NCE	150	50	1000	1250x1250	60		MP58T/227kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	300	100	2000			MP69T	011469/220kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-600NN-NCE	300	100	2000	1250x1250	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500NN-NCE	600	200	4000	1250x1250	300		MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000			MP69T	011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-3000NN-NCE	1500	500	10000	1250x1250	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0

LOP...doc
P105DO02

12.04.2007

Fortsetzung / *Continuation* :

Plattformen mit 4 Wägezellen (Nicht Edelstahl) / *Platforms with 4 load cells (not stainless steel):* **MAPP4...-.CE**

Modell / *Model* *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess-ungen / *Dimensions* (mm) ≤	Einschaltnullstellbereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + additional dead load* (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked*	Alternativ / *alternative*	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.*
MAPP4-600RN-NCE	300	100	2000	1500x1250	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500RN-NCE	600	200	4000	1500x1250	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-3000RN-NCE	1500	500	10000	1500x1250	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC 6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-600RR-NCE	300	100	2000	1500X1500	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500RR-NCE	600	200	4000	1500X1500	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-3000RR-NCE	1500	500	10000	1500X1500	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-600WR-NCE	300	100	2000	2000X1500	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPP4-1500WR-NCE	600	200	4000	2000X1500	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				011232/1100kgC3	TC6273 Rev1
MAPP4-3000WR-NCE	1500	500	10000	2000X1500	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 45
38023 Braunschweig

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105DO02

12.04.2007

Plattformen mit 1 Wägezelle (Edelstahl) / *Platforms with 1 load cell (stainless steel)*: **MAPS1...-.CE**

Modell / *Model* *	**Max (kg) ≤**	**e (g)**	**Min (g)**	**Abmess-ungen / *Dimensions* (mm) ≤**	**Einschaltnullstellbereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + additional dead load* (kg) ≤**	**SHH / GWT (Sartorius Hamburg) *) VISHAY Tedea-Huntleigh Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked* Alternativ / *alternative***		**SHH / GWT *) VISHAY Tedea-Huntleigh load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.***
MAPS1-3DC-NCE	1,5	0,5	10	320x240	0,2	MP65	011293/7,5kgC3	TC6271 Rev. 0
	3	1	20					
MAPS1-6DC-NCE	3	1	20	320x240	1,2	MP65	011294/15kgC3	TC6271 Rev. 0
	6	2	40					
MAPS1-15DC-NCE	6	2	40	320x240	3	MP65	011295/30kgC3	TC6271 Rev. 0
	15	5	100					
MAPS1-30ED-NCE	15	5	100	400x300	6	MP65	011296/50KgC3	TC6271 Rev. 0
	30	10	200					
MAPS1-60ED-NCE	30	10	200	400x300	12	MP65	011297/100kgC3	TC6271 Rev. 0
	60	20	400					
MAPS1-30FE-NCE	15	5	100	500x400	6	MP65	011296/50kgC3	TC6271 Rev. 0
	30	10	200					
MAPS1-60FE-NCE	30	10	200	500x400	12	MP65	011297/100kgC3	TC6271 Rev. 0
	60	20	400					
MAPS1-150FE-NCE	60	20	400	500x400	30	MP65	011298/200kgC3	TC6271 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPS1-60GF-NCE	30	10	200	650x500	12		*) 1510/100kg	*) TC5623 Rev3
	60	20	400					
MAPS1-150GF-NCE	60	20	400	650x500	30		*) 1510/250kg	*) TC5623 Rev3
	150	50	1000					
MAPS1-300GF-NCE	150	50	1000	650x500	60		*) 1510/500kg	*) TC5623 Rev3
	300	100	2000					
MAPS1-60IG-NCE	30	10	200	800x600	12		*) 1510/100kg	*) TC5623 Rev3
	60	20	400					
MAPS1-150IG-NCE	60	20	400	800x600	30		*) 1510/250kg	*) TC5623 Rev3
	150	50	1000					
MAPS1-300IG-NCE	150	50	1000	800x600	60		*) 1510/500kg	*) TC5623 Rev3
	300	100	2000					

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 45
38023 Braunschweig

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105DO02

12.04.2007

Plattformen mit 4 Wägezellen (Edelstahl) / *Platforms with 4 load cells (stainless steel):* **MAPS4...-.CE**

Modell / *Model* *	**Max (kg) ≤**	**e (g)**	**Min (g)**	**Abmess-ungen / *Dimensions* (mm) ≤**	**Einschaltnullstellbereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + additional dead load* (kg) ≤**	**SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked***	**Alternativ / *alternative***	**SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.***
MAPS4-150II-NCE	60	20	400	800x800	30		MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev 0
	150	50	1000					
MAPS4-300II-NCE	150	50	1000	800x800	60	MP69T	011469/220kgC3	TC6273 Rev. 1
	300	100	2000				MP58T/227kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-600II-NCE	300	100	2000	800x800	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev 1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500II-NCE	600	200	4000	800x800	300	MP69T	011232/1100kgC3	TC6273 Rev 1
	1500	500	10000				MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000II-NCE	1500	500	10000	800x800	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev 1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-600LI-NCE	300	100	2000	1000x800	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev 1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500LI-NCE	600	200	4000	1000x800	300	MP69T	011232/1100kgC3	TC6273 Rev 1
	1500	500	10000				MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000LI-NCE	1500	500	10000	1000x800	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev 1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-150LL-NCE	60	20	400	1000x1000	30		MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev 0
	150	50	1000					
MAPS4-300LL-NCE	150	50	1000	1000x1000	60	MP69T	011469/220kgC3	TC6273 Rev. 1
	300	100	2000				MP58T/227kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-600LL-NCE	300	100	2000	1000x1000	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev. 1
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500LL-NCE	600	200	4000	1000x1000	300	MP69T	011232/1100kgC3	TC6273 Rev. 1
	1500	500	10000				MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000LL-NCE	1500	500	10000	1000x1000	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev. 1
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-600NL-NCE	300	100	2000	1250x1000	120	MP69T	011231/550kgC3	TC6273 Rev. 0
	600	200	4000				MP58T/454kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500NL-NCE	600	200	4000	1250x1000	300	MP69T	011232/1100kgC3	TC6273 Rev. 0
	1500	500	10000				MP58T/1134kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000NL-NCE	1500	500	10000	1250x1000	600	MP69T	011233/1760kgC3	TC6273 Rev. 0
	3000	1000	20000				MP58T/2268kgC3MR	D09-04.20 Rev0

12.04.2007

Fortsetzung / *Continuation* :
Plattformen mit 4 Wägezellen (Edelstahl) / *Platforms with 4 load cells (stainless steel):* **MAPS4...-.CE**

Modell / *Model* *	**Max (kg) ≤**	**e (g)**	**Min (g)**	**Abmess-ungen / *Dimensions* (mm) ≤**	**Einschaltnullstell-bereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + additional dead load* (kg) ≤**	**SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked* Alternativ / *alternative***		**SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.***
MAPS4-150NN-NCE	60 150	20 50	400 1000	1250x1250	30		MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev0
MAPS4-300NN-NCE	150 300	50 100	1000 2000	1250x1250	60	MP69T	011469/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600NN-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1250x1250	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500NN-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1250x1250	300	MP69T	011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000NN-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1250x1250	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600RN-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1500x1250	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500RN-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1500x1250	300	MP69T	011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000RN-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1500x1250	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600RR-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1500X1500	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500RR-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1500X1500	300	MP69T	011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000RR-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1500X1500	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600WR-NCE	300 600	100 200	2000 4000	2000X1500	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500WR-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	2000X1500	300	MP69T	011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000WR-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	2000X1500	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 45
38023 Braunschweig

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105DO02